

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 44 (1940-1941)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ihm gerne zu, von Seite zu Seite; der Urlauber Trafselet beschäftigt uns wie der Sanitater Sneibnit. Alle Soldaten interessieren uns, die Hans Rast in seinem ernsthaften Büchlein vor uns hinstellt.

**Erinnerungen an Gottfried Keller, von Adolf Frey.** Mit einem Bildnis des Dichters. Verlag Hans Feuz, Bern. Preis geb. Fr. 5.—

E. C. Beim Anlaß des 50. Todestages von Gottfried Keller ist wieder viel von unserm großen Dichter die Rede gewesen. Den Menschen, wie er war und wie er unter seinen Zeitgenossen sich gab, kennen nur wenige. Die Allermeisten aber haben eine falsche Vorstellung von ihm, und manche Legendenbildung hat seine Persönlichkeit verzerrt und verunglimpft. Hören wir hier einen, der ihn noch gekannt hat und uns aus eigener Anschauung zu sagen weiß, wie tüchtig, menschlich reich, wie klug und welterfahren der Meister gewesen ist. Das wertvolle Erinnerungswerk Adolf Freys — selber ein Dichter — ist vergriffen, ja fast vergessen gewesen. Jetzt haben wir's wieder, und wir sind dem Verleger dankbar, daß er diesen Neudruck veranstaltet hat. Der Dichter Keller wächst uns neu ans Herz, und der Dichter Adolf Frey macht uns immer wieder Staunen, wie fein und tiefgreifend er zeichnet und wie lebendig er porträtiert. Neben die sämtlichen Werke Kellers gehören die Erinnerungen Adolf Freys.

**Blick in die Welt.** Jahrbuch der Schweizer Jugend. Herausgegeben von Eduard Fischer, Albert Fischli, Max Schilt. 3. Band. Mit 191 Bildern und Zeichnungen. Gebunden Fr. 8.50. Eugen Rentsch, Verlag, Erlenbach-Zürich.

E. C. Wer der reiferen Jugend ein schönes, interessantes Werk von bleibendem Wert schenken möchte, darf ohne Zögern, ja mit Freuden nach diesem dritten Bande greifen. Wie die vorangegangenen ist auch dieser so reichhaltig ausgefallen, daß vorab jeder Bub sich mit Begeisterung hinter die Geschichten, Schilderungen und Darstellungen aller Art machen wird. Eine wehende Schweizerfahne zielt den Umschlag. Gut Schweizerisch ist auch der Inhalt. Das Verzeichnis der vorliegenden Arbeiten läßt staunen. Die vielen, wohlgerateten Bilder sind eine vortreffliche Ergänzung der Texte. Gegenwart und Vergangenheit reichen sich die Hände. Technik, Sport und geographische Beschreibung wechseln miteinander. Auch Anregungen zu eigener Betätigung sind eingestreut. So verdient dieses neue Jahrbuch einen Ehrenplatz in jeder Jugend-Bibliothek. Auch Erwachsene nehmen es mit Gewinn zur Hand. Im Hinblick auf die Fülle des Gebotenen ist der Preis bescheiden zu nennen. Also, Eltern und Erzieher, Lehrer und Anstaltsleiter, greift nach diesem Bande! Er öffnet uns in überraschender Gelehrsamkeit, was er verspricht: einen Blick in die Welt.

**Pestalozzikalender 1941.** Ausgaben für Schüler und Schülerinnen. Preis Fr. 2.90. Verlag Kaiser & Co. A.-G., Bern.

Tausende von leuchtenden Kinderäugen werden den Pestalozzikalender zuerst unter dem Lichterglanz des Weihnachtsbaumes suchen. Und wenn wir ehrlich sein wollen: Auch die Erwachsenen greifen stets mit nie versiegendem Interesse zu diesem Schatzkästlein reichen Wissens. Der Pestalozzikalender ist mehr als ein Unterhaltungs- und Beschäftigungsbuch; er gehört zu den besten Werken unserer Unterrichts- und Erziehungsliteratur. Der neue Jahrgang ist wieder eine wahre Fundgrube; er enthält über 600 schöne Bilder. Wer Knaben und Mädchen

einen sehnlichen Wunsch erfüllen will, der erfreue sie mit dem Pestalozzikalender. Die Beschenkten werden dem Geber noch nach langen Jahren dafür dankbar sein.

Der Zürcher Musikverlag Pianohaus Jecklin hat soeben drei Soldatenlieder von Hans Roelli herausgegeben. Die Klavierbegleitung von F. Riggli paßt sich dem Roellischen Lautensatz an und ist sehr leicht spielbar. Die beiden ersten Lieder „I bi Soldat“ und „G'hau und g'stoche“ sind schon Volksgut geworden, während das dritte Lied „Kamerade eufes Läbe“ im letzten Sommer entstanden ist und in seinem schönen Ebenmaß den Freunden echter Roellilieder besonders willkommen sein dürfte.

**Robert Burns Liedli.** Schwyzertütüsch vom August Corrodi. Rascher Verlag, Zürich. Preis gebunden Fr. 2.

E. C. Das allerliebste gebundene blaue Bändchen erfüllt den längst gehegten Wunsch manchen Zürchers. Es bringt die in keiner Buchhandlung mehr aufzutreibenden Volkslieder von Robert Burns. Die Übertragung aus dem Schottischen ins Zürichdeutsche ist dem vertrauten Kenner und Beherrscher seiner Muttersprache so ausgezeichnet gelungen, daß der nicht eingeweihte Leser gar nicht auf den Gedanken kommt, es könnte sich um eine Überfärbung handeln. Und der Humor, der in diesen Gedichten steckt, der Rhythmus, der so ansteckend wirkt, der volkstümliche Ton, der angeschlagen ist! Gleich das erste Liedchen ist ein Treffer ins Schwarze: Wer böpperlet a der Chammer a? Nicht alle Texte sind dem Bearbeiter so köstlich gelungen. Da und dort brechen wohl auch hochdeutsche Wendungen durch, im Ganzen aber haben wir eine kleine Sammlung vor uns, die in der schweizerischen Dialektliteratur durch ihren Ton, die Einfühlung ins Original und kongeniale Nachbildung einzig dasteht. Ein Büchlein, das die nachdrückliche Beachtung aller Freunde einheimischen Literaturgutes verdient!

**„Die Elektrizität“.** Heft Nr. 4/1940. Vierteljahrszeitschrift. Tiefdruck, 18 Seiten mit vielen Bildern. Fr. —.50. Verlag „Elektrowirtschaft“, Bahnhofplatz 9, Zürich 1.

„Heimelig“ ist der Titel des Einführungstextes zu dieser Nummer der Zeitschrift „Die Elektrizität“, und in dieser Atmosphäre ist auch das Titelblatt gehalten: Schöne alte Bauernhäuser in einer Winterlandschaft. — Das Schenken ist immer ein großes Problem. Um den Lesern in dieser Beziehung zu helfen, veranstaltet die Redaktion der Zeitschrift einen Wettbewerb, betitelt „Die Kunst des Schenkens“. Gegeben sind zehn Geschenke und zehn Menschen. Die Aufgabe des Lesers ist, zu erforschen, welches Geschenk wem am meisten Freude macht.

In diesen Zeiten lassen sich viele entmutigen. Wer aber den Aufsatz „Ein Optimist blickt in die Zukunft“ gelesen hat, sieht die Welt sicher wieder im positiven Sinne. Im Zusammenhang damit wird darauf hingewiesen, daß eine Intensivierung der Elektroindustrie große Arbeitsmöglichkeiten bietet. — Ein wichtiges Produkt unseres Bodens ist die Kartoffel. Ihr ist ein Kapitel gewidmet, und die einfachen, billigen Kartoffelrezepte für den elektrischen Herd interessieren sicher jede Hausfrau. — Wie mancher Leser der Zeitschrift „Die Elektrizität“ hat sich wohl schon den Kopf zerbrochen und die Erklärung dafür gesucht: Was ist eine Kilowattstunde? In dem belehrenden, originell und humoristisch aufgelegten Aufsatz „Das Ungeheuer vom Loch Reß und die Kilowattstunde“ wird ihm die richtige Antwort geben. — Für die verschiedenen kleinen Tips, die sich auf das Alltagsleben der Frau beziehen, wird sicher jede Leserin dankbar sein.

R. B.